

### القسم 1. الاسم (بيان المنتج)

Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام

المنسق العالمي GHS

469693-AE02

كود المنتج

469693

صحيفة بيانات سلامة المادة رقم #

سائل.

نوع المنتج

الاستخدامات الهامة المحددة للمادة أو الخليط وأوجه الاستخدام التي لا ينصح بها

مادة تزييق متعددة الأغراض للمحركات ونواقل الحركة والأنظمة الهيدروليكية للجرارات والمعدات الزراعية. بالنسبة لجهاز التطبيق المحدد، انظر نشرة البيانات التقنية المعنية أو تشاور مع ممثل شركتنا.

استخدام المادة/المستحضر

CASTROL PAKISTAN PVT LTD

المورد

D-67/1, Block# 4, Clifton,

Karachi,

Pakistan

+92 21 3587 2879

Carechem: +65 6322 2524 (Singapore) (24/7)

رقم هاتف الطوارئ

### القسم 2. بيان الأخطار

خطورة البيئية المائية (طويلة الأمد) - الفئة 3

تصنيف المادة أو الخليط

عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق العالمي GHS

بدون كلمة تنبيه

كلمة التنبيه

H412 - ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.

عبارات المخاطر

عبارات التحذير

P102 - ضع المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

عامة

P101 - في حالة استشارة الطبيب: اصطحب معك وعاء المنتج أو بطاقة التعريف.

الوقاية

P273 - تجنب انتشار المادة في البيئة.

الاستجابة

غير قابل للتطبيق.

التخزين

غير قابل للتطبيق.

P501 - تخلص من المحتويات والوعاء وفقاً لكافة اللوائح المحلية، والإقليمية، والوطنية، والدولية.

التخلص من النفايات

الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

يزيل دهون الجلد.

زيوت المحركات المستعملة

قد يحتوي زيت المحرك المستعمل على مكونات خطيرة من الممكن ان تتسبب في سرطان الجلد.

انظر معلومات التسمم، القسم 11 من نشرة البيانات هذه.

### القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

خليط

مادة/مستحضر

زيت أساسي عالي النقاوة (خلاصة 346 IP DMSO > 3%)، إضافات خاصة للأداء.

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	الصفحة: 18/1			
Product code	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue	16/08/2024.	تاريخ الإصدار	Page: 1/18
Version	2.05	نسخة	Language	ENGLISH	اللغة	العربية

### القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

اسم المكون	%	رقم CAS
مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	≥25 - ≤50	64742-54-7
مواد مقطرة (بنترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة	≥25 - ≤50	64742-65-0
مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	≤3	64742-54-7
مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية	≤3	64742-55-8
زنك مكرر [O،O-مكرر(2-إيثيل هيكسيل)] مكرر(ثنائي ثيوفوسفات صوديوم)	<2.5	4259-15-8
O، O، O- ثلاثي فينيل فسفوروثيوات	≤0.1	597-82-0

على حد علم المورد في هذه اللحظة وطبقاً للتركيزات المستخدمة، لا توجد أية مكونات أو مكونات إضافية مصنفة كمواد خطرة على الصحة أو على البيئة تستدعي الإبلاغ عنها في هذا القسم.

القسم الثامن يعرض حدود التعرض المهني، في حال توفرها.

### القسم 4. تدبير الإسعاف الأولي

#### وصف إجراءات الإسعافات الأولية اللازمة

في حالة الملامسة، يُراعى دفع الماء فوراً على العين لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. يجب إبعاد الجفون عن مقلات العين لضمان الشطف الكامل. يراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وجدت. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية.

ملامسة العين

في حالة الاستنشاق، يُراعى نقل المصاب إلى الهواء الطلق. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض. يُراعى غسل البشرة غسلاً جيداً بالماء والصابون أو بأحد منظفات الجلد المعترف بها. أزل الثياب والأحذية الملوثة. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يراعى تنظيف الحذاء تنظيفاً جيداً قبل ارتدائه ثانية. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض. إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة الطبيب/رعاية طبية.

استنشاق

ملامسة الجلد

تعرض على القوي إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. يُحظر إعطاء أي شيء عن طريق الفم لشخص فاقد الوعي. في حالة فقدان الوعي، ضع المتعرض في وضعية الإفاقة واطلب الرعاية الطبية على الفور. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية إذا استمرت التأثيرات الصحية الضارة أو إن كانت شديدة.

الابتلاع

#### أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

انظر القسم 11 لمزيد من المعلومات عن التأثيرات الصحية والأعراض.

#### بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا كانت ضرورية

ملاحظات للطبيب

يجب أن تتم المعالجة حسب الأعراض بشكل عام ويتم إجراؤها لتخفيف حدة التأثيرات. ملاحظة: تطبيقات الضغط العالي

عمليات الحقن عبر الجلد التي تنتج عن ملامسة المنتج بضغط مرتفع تمثل حالة طبية خطيرة. الإصابات قد لا تبدو خطيرة في البداية، ولكن خلال ساعات قليلة يمكن أن يظهر تورم أو تغير لوني أو آلام شديدة في الأنسجة مع حدوث نخر ممتد تحت الجلد.

يجب إجراء فحص جراحي على الفور. ومن الضروري إجراء عملية إنضار شاملة ودقيقة للجرح والأنسجة الموجودة أسفله للحد من خطورة فقدان الأنسجة ومنع أو الحد من حدوث تلف دائم. يراعى أن الضغط المرتفع يمكن أن يؤدي إلى توغل المنتج لمسافات كبيرة بطول طبقات الأنسجة.

معالجات خاصة

حماية فريق الإسعافات الأولية

لا يوجد علاج محدد. يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.

### القسم 5. تدابير مكافحة الحريق

وسائل الإطفاء

يستخدم الرغوة أو مادة كيميائية الجافة متعددة الأغراض لإخماد الحريق.

وسائل الإطفاء المناسبة

لا تستخدم المياه النفاثة.

وسائل الإطفاء غير المناسبة

يجب إحتواء ماء الإطفاء الملوثة بهذه المادة للحيلولة دون تسربها إلى المجاري المائية أو المصارف أو المجاري الصحية. سوف يحدث تزايد في الضغط وقد تنفجر الحاوية في حالة حدوث حريق أو تسخين. هذه المادة ضارة بالحياة المائية وتأثيراتها طويلة الأمد.

مخاطر خاصة ناشئة عن المادة الكيميائية

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/2 الصفحة:
Product code	469693-AE02	Date of issue	Page: 2/18 تاريخ الإصدار
Version	2.05 نسخة	كود المنتج	16/08/2024.
		اللغة	Language
		العربية	ENGLISH

## القسم 5. تدابير مكافحة الحريق

نواتج تحلل حراري خطيرة

نواتج الاحتراق قد تشمل ما يلي:  
أكاسيد الفوسفور  
أكسيد/أكاسيد فلزية  
أكاسيد الكربون (CO<sub>2</sub>, CO)  
أكاسيد الكبريت (SO<sub>2</sub>, SO<sub>3</sub> إلخ)

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات  
اللازمة لعمال الإطفاء

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات  
اللازمة لعمال الإطفاء

يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى عزل المكان على الفور و ذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق.  
يجب على فريق مكافحة الحريق أن يرتدوا جهاز تنفس مكتفي ذاتياً SCBA إيجابي الضغط والزي الواقي كملأ .

## القسم 6. تدابير مواجهة التسرب العارض

احتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

لأفراد من خارج فريق الطوارئ

يُحظر بفريق الطوارئ. يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى إخلاء المناطق المجاورة. يراعى عدم السماح بالدخول لكل من لا يرتدي مهمات الواقية أو من لا حاجة لك بهم من الأفراد. يراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة أو السير عليها. تجنب استنشاق البخار أو الرذاذ. يُراعى توفير تهوية كافية. ارتدي مهمات الواقية الشخصية الملائمة. قد تكون الأرضيات زلقة؛ يجب توخي العناية لتجنب السقوط.

لمسعفي الطوارئ

يُحظر دخول إلى مكان مقفل أو منطقة رديئة التهوية ملوثة بالأبخرة أو الرذاذ أو العادم يمثل خطورة بالغة في حالة عدم استخدام معدات الحماية المناسبة للجهاز التنفسي وعدم الاستعانة بنظام عمل آمن. قم بارتداء جهاز تنفس مستقل بذاته. احرص على ارتداء سترة مناسبة واقية من المواد الكيميائية. أذنية برقبة مقاومة للمواد الكيميائية. راجع كذلك المعلومات الواردة في قسم "للأفراد من خارج فريق الطوارئ".

الاحتياطات البيئية

يجب تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف. يُراعى إبلاغ السلطات المعنية لو تسبب المنتج في تلوث البيئة (مجري الصرف، المجاري المائية، التربة أو الهواء). مادة ملوثة للماء. قد تكون ضارة بالبيئة إذا انتشرت بكميات كبيرة.

طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

انسكاب صغير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يُراعى امتصاصها بمادة خاملة، ثم إيداعها إحدى الحاويات الملائمة للتخلص من النفايات. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

انسكاب كبير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يتم الاقتراب من الناحية التي تهب منها الرياح إلى المكان. امنع دخولها في البالوعات والصرف، و المجاري المائية، أو البدرومات، أو المناطق المغلقة. يُراعى احتواء الانسكاب وجمعه بمادة ماصة غير قابلة للاحتراق مثل الرمل، أو التراب، أو الفرميكوليت، أو تراب دياتومي، ثم وضعها في إحدى الحاويات للتخلص منها بما يتفق واللوائح المحلية. المادة الماصة الملوثة قد تشكل خطراً مماثلاً لخطر المنتج المنسكب. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

## القسم 7. المناولة والتخزين

احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة

يُراعى ارتداء أجهزة الواقية الشخصية الملائمة (انظر القسم 8). يحظر ابتلاعها. يُراعى تجنب ملامستها العين و الجلد و الثياب. تجنب استنشاق البخار أو الرذاذ. يُراعى الحفظ في الحاوية الاصلية أو في حاوية بديلة مُعتمدة مصنوعة من مادة متوافقة وإغلاقها بإحكام عند عدم استخدامها. الأوعية الفارغة تحتوي على بقايا قد تكون خطيرة. لاتعيد استخدام الحاوية. يُراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة، و وصولها إلى التربة، و المجاري المائية السطحية.

إرشادات حول الصحة المهنية العامة

يُحظر تناول الطعام، و الشراب، و التدخين في الأماكن التي يجري التعامل فيها مع هذه المادة سواء بالمناولة، التخزين أو المعالجة. يُراعى الإغتسال جيداً بعد مناولتها. اخلع الثياب الملوثة والتجهيزات الوقائية قبل دخول الأماكن المخصصة للطعام. لا يسمح بارتداء ملابس العمل الملوثة خارج مكان العمل. انظر القسم 8 لمزيد من المعلومات حول إجراءات الحفاظ على الصحة.

متطلبات التخزين الآمنة، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم توافق المواد

خزن المادة وفقاً لتعليمات السلطات المحلية. خزن المادة في حاويتها الأصلية مع حمايتها من التعرض لحرارة الشمس المباشرة في منطقة جافة، وباردة، و جيدة التهوية بعيداً عن المواد غير المطابقة (انظر القسم 10)، وعن الطعام، و الشراب. يراعى غلق الوعاء غلقاً تاماً محكماً إلى أن يُعد للاستخدام. يجب أن يتم التخزين والاستعمال فقط في معدات/حاويات مصممة للاستخدام مع هذا المنتج. لا بد من إحكام غلق الأوعية التي قد فُتحت و تركها في وضع قائم و ذلك لتلافي حدوث تسريب. يُحظر التخزين في حاويات لا تحمل كتابة توضيحية. يُراعى استخدام طرق احتواء سليمة لتجنب تلوث البيئة.

غير ملائمة

التعرض لدرجات الحرارة العالية لفترات طويلة.

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/3 الصفحة:
Product code	469693-AE02	Date of issue	Page: 3/18 تاريخ الإصدار
Version	2.05 نسخة	كود المنتج	16/08/2024.
		اللغة	Language
		العربية	ENGLISH

## القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

تدابير التحكم

حدود التعرض المهني

اسم المكون	حدود التعرض
مواد مقطرة (بتترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	<b>Oil [Mineral TLV ACGIH refined] severely and highly, pure</b> (الولايات المتحدة). TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق
مواد مقطرة (بتترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة	<b>Oil [Mineral TLV ACGIH refined] severely and highly, pure</b> (الولايات المتحدة). TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق
مواد مقطرة (بتترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	<b>Oil [Mineral TLV ACGIH refined] severely and highly, pure</b> (الولايات المتحدة). TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق
مواد مقطرة (بتترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية	<b>Oil [Mineral TLV ACGIH refined] severely and highly, pure</b> (الولايات المتحدة). TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق

الضوابط الهندسية المناسبة

يجب تقييم جميع الأنشطة المرتبطة بالمواد الكيميائية من حيث مخاطرها على الصحة، وذلك لضمان التحكم في معدلات التعرض بالشكل المناسب. لا يجوز تحديد معدات الوقاية الشخصية إلا بعد تقييم الأشكال الأخرى لإجراءات التحكم (على سبيل المثال عمليات التحكم الهندسية) بالشكل المناسب. يجب أن تتوافق معدات الوقاية الشخصية مع المواصفات المعنية وأن تكون مناسبة للاستخدام، ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة وصيانتها بشكل سليم. يجب التشاور مع مورد معدات الوقاية الشخصية لطلب المشورة بشأن الاختيار والمواصفات المعنية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالهيئة المحلية للمواصفات.

احرص على توفير تهوية للعوادم أو الوسائل الهندسية الأخرى للحماية، وذلك للإبقاء على مستويات التركيز المعنية للمواد العالقة بالهواء دون حدود التعرض المقبولة لها على الصعيد المهني. القرار النهائي لاختيار معدات الوقاية يعتمد على تقييم المخاطر. ومن المهم التأكد من ملاءمة جميع عناصر معدات الوقاية الشخصية.

ننصح بفحص الانبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة إمتصاص الدخان، أو المرشحات أو إجراء تعديلات هندسية للمعدات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

ضوابط التعرض البيئي

تدابير الحماية الفردية

إجراءات النظافة الشخصية

اغسل اليدين، والذراعين، والوجه غسلًا تاماً بعد مناولة المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. يتوجب استخدام طرق ملائمة لنزع الثياب التي يُحتمل تلوثها. يُراعى غسل الثياب الملوثة قبل ارتدائها مرة ثانية. تأكد من وجود محطات غسل الأعين وأدشاش الطوارئ على مقربة من موقع العمل. نظارات أمان ذات سائرات جانبية.

أدوات حماية الوجه/العين

حماية للجلد

حماية يديوية

احرص على ارتداء القفازات الواقية من الماء إذا كان من المحتمل حدوث ملامسات متكررة وطويلة. قم بارتداء القفازات المقاومة للمواد الكيميائية. يُنصح باستخدام قفازات نيترييل. يعتمد الاختيار الصحيح لقفازات الحماية على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة القفازات (حتى أفضل القفازات المقاومة للمواد الكيميائية تتآكل بفعل التعرض المتكرر للمواد الكيميائية). معظم القفازات توفر الحماية لفترة زمنية قصيرة فقط وبعدها يجب التخلص منها واستبدالها. نظراً للظروف الخاصة لبيئات العمل واختلاف ممارسات التعامل مع المواد، فيجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار القفازات بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

أدوات حماية الجسم

استخدام الملابس الواقية يعتبر من الممارسات الجيدة في المجال الصناعي. يجب انتقاء التجهيزات الشخصية الواقية للجسم بما يتفق والمهمة التي يجري القيام بها والمخاطر التي تنطوي عليها، كما يجب أن يعتمد عليها أحد المختصين قبل التعامل مع هذا المنتج. أفرولات العمل المصنوعة من القطن أو البوليستر/القطن توفر الحماية فقط من التلوث السطحي الخفيف الذي لا يصل إلى الجلد. ويجب غسل أفرولات العمل بصفة منتظمة. عندما تزداد خطورة تعرض الجلد للمواد (على سبيل المثال عند تنظيف المواد المنسكبة أو في حالة وجود خطورة من تناثر الرذاذ)، فيجب ارتداء مريلة مقاومة للمواد الكيميائية و/أو أحذية وسترات غير منفذة للمواد الكيميائية.

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/4 الصفحة:
Product code	469693-AE02	Date of issue	Page: 4/18 تاريخ الإصدار
Version	2.05 نسخة	كود المنتج	16/08/2024.
		اللغة	Language
		العربية	ENGLISH

## القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

### حماية تنفسية

في حالة عدم كفاية التهوية، يُراعى ارتداء تجهيزات تنفسية ملائمة.  
يعتمد الاختيار الصحيح لتجهيزات حماية الجهاز التنفسي على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة تجهيزات حماية الجهاز التنفسي. يجب وضع تدابير أمان متناسبة مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار تجهيزات حماية الجهاز التنفسي بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

## القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

ظروف قياس جميع الخصائص تتم في ظل الضغط ودرجة الحرارة القياسيين ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك.

### المظهر

الحالة الفيزيائية

سائل.

اللون

بنيّة اللون. [فاتح]

الرائحة

غير متوفرة.

عتبة الرائحة

غير متوفرة.

الأس الهيدروجيني pH

غير قابل للتطبيق.

نقطة الانصهار/نقطة التجمد

غير متوفرة.

نقطة الغليان، والنقطة الأولية، ومعدل

غير متوفرة.

الغليان

نقطة السقوط

غير متوفرة.

نقطة الوميض

جهاز الكأس المفتوحة:  $C^{>200}$  ( $<392$  ف) [جهاز كليفلاند]

معدل التبخر

غير متوفرة.

القابلية على الاشتعال

غير قابل للتطبيق. اعتمادًا على - الحالة الفيزيائية

القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)

غير متوفرة.

الحد الأعلى/الأدنى للانفجار أو القابلية

للاشتعال

الضغط البخاري

غير متوفرة.

كثافة البخار النسبية

غير متوفرة.

الكثافة النسبية

$>1000$  كجم/ $m^3$  ( $>1$  g/cm $^3$ ) عند  $C^{>15}$

الكثافة

الذوبانية (نيات)

وسائل الإعلام	النتيجة
الماء	غير قابل للذوبان

معامل تفريق الأوكتانول/الماء

غير قابل للتطبيق.

درجة حرارة الاشتعال الذاتي

غير متوفرة.

درجة حرارة الانحلال

غير متوفرة.

اللزوجة

كينماتي: 55 /S $^2$ mm (55 سنتي ستوك) عند  $C^{>40}$   
كينماتي: 9.1 إلى 10.3 /S $^2$ mm (9.1 إلى 10.3 سنتي ستوك) عند  $C^{>100}$

### خصائص الجسيمات

حجم الجسيمات المتوسط

غير قابل للتطبيق.

## القسم 10. الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

### التفاعلية

غير متاح بيانات اختبار أخرى معينة لهذا المنتج. ارجع إلى الظروف التي يجب تجنبها والمواد غير المتوافقة لمزيد من المعلومات.

الثبات الكيميائي

المُنتج ثابت.

إمكانية التفاعلات الخطرة

لن تحدث تفاعلات خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.  
لن تحدث بلمرة خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.

الظروف التي ينبغي تجنبها

يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب).

المواد غير المتوافقة

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/5	الصفحة:
Product code	469693-AE02	Date of issue	16/08/2024.	Page: 5/18 تاريخ الإصدار
Version	2.05	كود المنتج	اللغة	ENGLISH
نسخة		اللغة	العربية	

## القسم 10. الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية: مواد مؤكسدة.  
في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولد نواتج تحلل خطيرة.

نواتج الاحتلال الخطرة

## القسم 11 . المعلومات السمية

معلومات حول الآثار السمية

خطر الاستنشاق على الجهاز التنفسي

الاسم

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة  
مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية  
معلومات عن سبب التعرض المرجحة  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

النتيجة

خطر السمية الإستنشاق - الفئة 1  
خطر السمية الإستنشاق - الفئة 1

آثار صحية حادة كامنة

ملامسة العين

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

استنشاق

استنشاق الأبخرة في الظروف المحيطة لا يمثل مشكلة في المعتاد، وذلك لانخفاض ضغط الأبخرة.

ملامسة الجلد

يزيل دهون الجلد. قد تسبب جفاف الجلد وتهيجه.

الابتلاع

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

ملامسة العين

ليست هناك بيانات معينة.

استنشاق

قد يؤدي إلى ضرر في حالة الاستنشاق في حالة التعرض للأبخرة أو الرذاذ أو العوادم الناتجة عن التحلل الحراري للمنتجات.

ملامسة الجلد

الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:

تهيج

الجفاف

التشقق

الابتلاع

ليست هناك بيانات معينة.

التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

ملامسة العين

هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.

استنشاق

التعرض الزائد لاستنشاق الجزيئات المتطايرة في الهواء أو الإيروسولات قد يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي.

ملامسة الجلد

الملامسة المطولة أو المتكررة بإمكانها أن تتسبب في إزالة دهون الجلد وتهيجه وتشققه و/أو التهابه.

الابتلاع

ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.

آثار صحية مزمنة كامنة

عامة

زيوت المحركات المستعملة

نواتج الاحتراق التي تنتج من تشغيل محركات الاحتراق الداخلي تلوث زيت المحرك أثناء الاستخدام. وقد يحتوي زيت المحرك المستعمل على مكونات خطيرة من الممكن ان تتسبب في سرطان الجلد. لذلك يجب تجنب ملامسة جميع أنواع وماركات زيوت المحركات المستعملة بشكل متكرر أو لفترات طويلة، ويجب الالتزام بالموصفات القياسية العالية للنظافة الصحية على مستوى الأفراد.

السرطنة

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثير على الجينات

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

القابلية على التسبب في المسخ

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثيرات النمانية

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثيرات الخصوبية

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

القياسات الرقمية للسمية

تقديرات السمية الحادة

المسلك	قيمة ATE (تقدير السمية الحادة)
الرقم	177191.2 مج / كجم

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	الصفحة: 18/6
Product code	469693-AE02	Date of issue	Page: 6/18 تاريخ الإصدار
Version	2.05 نسخة	كود المنتج	16/08/2024.
		Language	اللغة
		ENGLISH	العربية

## القسم 11 . المعلومات السمية

## القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

هذه المادة ضارة بالحياة المائية وتأثيراتها طويلة الأمد.

تأثيرات بيئية

الثبات والتحلل

يُتوقع أن يكون قابلاً للتحلل الحيوي.

القدرة على التراكم الأحيائي

لا يُتوقع أن يتراكم هذا المنتج حيوياً في البيئة من خلال السلاسل الغذائية.

القابلية على التحرك عبر التربة

مُعامل تقاسم التربة/الماء (Koc)

التحرّك

غير متوفرة.

المواد المنسكبة يمكن أن تتوغل في التربة وتتسبب في تلوث المياه الجوفية.

التأثيرات الضارة الأخرى

معلومات بيئية أخرى

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

قد تتسبب السوائل المنسكبة في تكوين طبقة على أسطح الماء، وقد تتسبب في ضرر مادي للكائنات الحية. وقد يتم إعاقة نقل الإكسجين أيضاً.

## القسم 13. الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

طرائق التصريف

لايجي تجنب توليد النفايات أو التقليل منها حيثما أمكن. ينبغي عدم التخلص من الكميات الكبرى من فضالة نفاية المُنتج عبر شبكة الصرف الصحي وإنما مُعالجتها في محطة مُناسبة لمعالجة مياه الصرف. يُراعى التخلص من الفائض والمنتجات غير القابلة لإعادة التدوير من خلال أحد المَقاولين المرخص لهم بذلك. يراعى أن يجري دوماً التخلص من هذا المنتج، و المحاليل و المنتجات الثانوية بما يتفق و متطلبات الحماية البيئية و تشريعات التخلص من النفايات و غيرها من متطلبات السلطة الإقليمية و المحلية. ينبغي أن يُعاد تدوير نفاية التغليف. ينبغي عدم أخذ الحرق أو الطمر في الاعتبار إلا إذا كانت إعادة التدوير غير مُجدية. لا بد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحاويته بطريقة آمنة. ينبغي الحذر عند مناولة الحاويات المُفرّغة التي لم تُنظف ولم تُغسل. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو قُمصانها. تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية و البالوعات و مجاري الصرف.

## القسم 14. المعلومات المتعلقة بالنقل

IATA	IMDG	
غير مقننة.	غير مقننة.	رقم الأمم المتحدة
-	-	اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة
-	-	فئة/فئات مخاطر النقل
-	-	مجموعة التعبئة
لا.	لا.	الأخطار البيئية
-	-	معلومات إضافية

غير متوفرة.

احتياطات خاصة للمستخدم

غير متوفرة.

النقل سانياً بحسب اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية (IMO)

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/7 الصفحة:
Product code	469693-AE02	Date of issue	Page: 7/18 تاريخ الإصدار
Version	2.05 نسخة	اللغة	ENGLISH
		اللغة العربية	



## القسم 15. المعلومات التنظيمية

القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، لا توجد لوائح وطنية و/أو إقليمية معروفة تنطبق على هذا المنتج (بما في ذلك مكوناته). المنطبقة على المنتج

### قائمة الجرد الوطنية

أستراليا

كافة المكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

كندا

كافة المكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الصين.

كافة المكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الوضع وفق REACH (النظام المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية)

اليابان

كافة المكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الفلبين

مكون واحد على الأقل غير مُدرَج.

جمهورية كوريا

كافة المكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

تايوان

كافة المكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الولايات المتحدة

جميع المكونات تحمل الصفة "فعالة" أو الصفة "مستثناة".

## القسم 16. المعلومات الأخرى

### السيرة

16/08/2024.

تاريخ الإصدار/تاريخ المراجعة

23/10/2023.

تاريخ الإصدار السابق

2.05

نسخة

Product Stewardship

من إعداد

ACGIH = المؤتمر الأمريكي للمتخصصين في الصحة الصناعية

مفتاح الاختصارات

رقم CAS = رقم سجل دائرة المستخلصات الكيميائية

GHS = النظام المتسق العالمي

IATA = اتحاد النقل الجوي الدولي، المنظمة

IMDG = قوانين المنظمة البحرية الدولية والقواعد الحاكمة لشحن البضائع عن طريق المياه.

OEL = حد التعرض المهني

REACH = التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية [نظام (المفوضية الأوروبية) رقم

[1907/2006

SDS = نشرة بيانات الأمان

STEL = حد التعرض على المدى القصير

TWA = المتوسط المرجح للوقت

UN = رقم الأمم المتحدة، رقم من أربعة أرقام يتم تعيينه من قبل لجنة الأمم المتحدة لخبراء نقل البضائع الخطرة.

متنوع = قد يحتوي على واحد أو أكثر من المكونات التالية 4-88-64741, 5-89-64741, 3-95-64741,

4-96-64741, 4-01-64742, 5-44-64742, 6-45-64742, 5-52-64742, 6-53-64742,

7-54-64742, 8-55-64742, 9-56-64742, 0-57-64742, 1-58-64742, 7-62-64742,

0-63-64742, 7-65-64742, 7-70-64742, 9-85-72623, 0-86-72623, 1-87-72623

### الإجراء المتبع للحصول على التصنيف

التصنيف	التبرير
	طريقة الحساب

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

### ملاحظة للقارئ الكريم

تم اتخاذ جميع الخطوات المتاحة المعقولة لضمان دقة نشرة البيانات هذه والمعلومات المتعلقة بالصحة والأمان والبيئة حسب البيانات الموضحة أدناه. لا يوجد ضمان أو تفويض، صريح أو ضمني، بشأن دقة أو اكتمال البيانات والمعلومات الواردة في نشرة البيانات هذه.

تسري البيانات والنصائح المعطاة في حالة بيع المنتج للتطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة. لا يجوز لك استخدام المنتج في غير التطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة دون طلب المشورة من شركة Group BP.

يجب على المستخدم تقييم هذا المنتج واستخدامه بشكل آمن بما يتوافق مع جميع القوانين والتشريعات المعمول بها. لا تتحمل شركة Group BP أية مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن الاستخدام، أو أي استخدام آخر بخلاف استخدام المنتج المذكور للخامة، أو في حالة عدم مراعاة التوصيات، أو المخاطر المتأصلة في طبيعة الخامة. القارئون بشراء المنتج لتوريده إلى طرف ثالث للاستخدام في العمل عليهم اتخاذ جميع الخطوات اللازمة للتأكد من أن أي شخص يستخدم المنتج يكون على دراية بالمعلومات الواردة في هذه النشرة. يجب على أصحاب العمل إبلاغ الموظفين لديهم وغيرهم من الأشخاص المعنيين بالمخاطر الموضحة في هذه النشرة وعن الاحتياطات

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	الصفحة: 8/8
Product code	469693-AE02	Date of issue	16/08/2024.
Version	2.05	كود المنتج	تاريخ الإصدار Page: 8/18
	نسخة	اللغة	Language
		العربية	ENGLISH



# SAFETY DATA SHEET

Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

## Section 1. Identification

**GHS product identifier** Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

**Product code** 469693-AE02

**SDS no.** 469693

**Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against**

**Use of the substance/ mixture** Multi-purpose lubricant for engines, transmissions and hydraulic systems of tractors and agricultural equipment.  
For specific application advice see appropriate Technical Data Sheet or consult our company representative.

**Manufacturer**

**Supplier** CASTROL PAKISTAN PVT LTD  
D-67/1, Block# 4, Clifton,  
Karachi,  
Pakistan

+92 21 3587 2879

**EMERGENCY TELEPHONE NUMBER** Carechem: +65 6322 2524 (Singapore) (24/7)

## Section 2. Hazards identification


**GHS Classification**  LONG-TERM (CHRONIC) AQUATIC HAZARD - Category 3


**GHS label elements**

**Signal word** No signal word.

**Hazard statements**  H412 - Harmful to aquatic life with long lasting effects.


**Precautionary statements**

**General**  P102 - Keep out of reach of children.  
P101 - If medical advice is needed, have product container or label at hand.

**Prevention**  P273 - Avoid release to the environment.

**Response** Not applicable.

**Storage** Not applicable.

**Disposal**  P501 - Dispose of contents and container in accordance with all local, regional, national and international regulations.

**Other hazards which do not result in classification**

Defatting to the skin.  
USED ENGINE OILS  
Used engine oil may contain hazardous components which have the potential to cause skin cancer.  
See Toxicological Information, section 11 of this Safety Data Sheet.

<b>Product name</b>	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/9	الصفحة:
<b>Product code</b>	469693-AE02	كود المنتج	16/08/2024.	تاريخ الإصدار Page: 9/18
<b>Version</b>	2.05	نسخة		اللغة
				ENGLISH
				العربية

## Section 3. Composition/information on ingredients

**Substance/mixture** Mixture

Highly refined base oil (IP 346 DMSO extract < 3%). Proprietary performance additives.

Ingredient name	%	CAS number
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	≥25 - ≤50	64742-54-7
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	≥25 - ≤50	64742-65-0
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	≤3	64742-54-7
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	≤3	64742-55-8
Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	<2.5	4259-15-8
O,O,O-triphenyl phosphorothioate	≤0.1	597-82-0

There are no additional ingredients present which, within the current knowledge of the supplier and in the concentrations applicable, are classified as hazardous to health or the environment and hence require reporting in this section.

Occupational exposure limits, if available, are listed in Section 8.

## Section 4. First aid measures

### Description of necessary first aid measures

#### Eye contact

In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Eyelids should be held away from the eyeball to ensure thorough rinsing. Check for and remove any contact lenses. Get medical attention.

#### Inhalation

If inhaled, remove to fresh air. Get medical attention if symptoms occur.

#### Skin contact

Wash skin thoroughly with soap and water or use recognised skin cleanser. Remove contaminated clothing and shoes. Wash clothing before reuse. Clean shoes thoroughly before reuse. Get medical attention if symptoms occur. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

#### Ingestion

Do not induce vomiting unless directed to do so by medical personnel. Never give anything by mouth to an unconscious person. If unconscious, place in recovery position and get medical attention immediately. Get medical attention if adverse health effects persist or are severe.

### Most important symptoms/effects, acute and delayed

See Section 11 for more detailed information on health effects and symptoms.

### Indication of immediate medical attention and special treatment needed, if necessary

#### Notes to physician

Treatment should in general be symptomatic and directed to relieving any effects. Note: High Pressure Applications  
Injections through the skin resulting from contact with the product at high pressure constitute a major medical emergency. Injuries may not appear serious at first but within a few hours tissue becomes swollen, discoloured and extremely painful with extensive subcutaneous necrosis. Surgical exploration should be undertaken without delay. Thorough and extensive debridement of the wound and underlying tissue is necessary to minimise tissue loss and prevent or limit permanent damage. Note that high pressure may force the product considerable distances along tissue planes.

#### Specific treatments

No specific treatment.

#### Protection of first-aiders

No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training.

<b>Product name</b>	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/10: الصفحة
<b>Product code</b>	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue 16/08/2024. تاريخ الإصدار Page: 10/18
<b>Version</b>	2.05	نسخة	Language اللغة
			ENGLISH العربية

## Section 5. Firefighting measures

### Extinguishing media

#### Suitable

Use foam or all-purpose dry chemical to extinguish.

#### Unsuitable extinguishing media

Do not use water jet.

### Specific hazards arising from the chemical

Fire water contaminated with this material must be contained and prevented from being discharged to any waterway, sewer or drain. In a fire or if heated, a pressure increase will occur and the container may burst. This material is harmful to aquatic life with long lasting effects.

### Hazardous thermal decomposition products

Combustion products may include the following:  
phosphorus oxides  
metal oxide/oxides  
carbon oxides (CO, CO<sub>2</sub>) (carbon monoxide, carbon dioxide)  
sulphur oxides (SO, SO<sub>2</sub>, etc.)

### Special protective actions for fire-fighters

No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Promptly isolate the scene by removing all persons from the vicinity of the incident if there is a fire.

### Special protective equipment for fire-fighters

Fire-fighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus (SCBA) and full turnout gear.

## Section 6. Accidental release measures

### Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

#### For non-emergency personnel

Contact emergency personnel. No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Evacuate surrounding areas. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering. Do not touch or walk through spilt material. Avoid breathing vapour or mist. Provide adequate ventilation. Put on appropriate personal protective equipment. Floors may be slippery; use care to avoid falling.

#### For emergency responders

Entry into a confined space or poorly ventilated area contaminated with vapour, mist or fume is extremely hazardous without the correct respiratory protective equipment and a safe system of work. Wear self-contained breathing apparatus. Wear a suitable chemical protective suit. Chemical resistant boots. See also the information in "For non-emergency personnel".

### Environmental precautions

Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers. Inform the relevant authorities if the product has caused environmental pollution (sewers, waterways, soil or air). Water polluting material. May be harmful to the environment if released in large quantities.

### Methods and material for containment and cleaning up

#### Small spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Absorb with an inert material and place in an appropriate waste disposal container. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

#### Large spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Approach the release from upwind. Prevent entry into sewers, water courses, basements or confined areas. Contain and collect spillage with non-combustible, absorbent material e.g. sand, earth, vermiculite or diatomaceous earth and place in container for disposal according to local regulations. Contaminated absorbent material may pose the same hazard as the spilt product. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/11: الصفحة			
Product code	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue	16/08/2024.	تاريخ الإصدار	Page: 11/18
Version	2.05	نسخة	Language	ENGLISH	اللغة	العربية

## Section 7. Handling and storage

### Precautions for safe handling

#### Protective measures

Put on appropriate personal protective equipment (see Section 8). Do not ingest. Avoid contact with eyes, skin and clothing. Avoid breathing vapour or mist. Keep in the original container or an approved alternative made from a compatible material, kept tightly closed when not in use. Empty containers retain product residue and can be hazardous. Do not reuse container. Avoid contact of spilt material and runoff with soil and surface waterways.

#### Advice on general occupational hygiene

Eating, drinking and smoking should be prohibited in areas where this material is handled, stored and processed. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing and protective equipment before entering eating areas. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. See also Section 8 for additional information on hygiene measures.

#### Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in accordance with local regulations. Store in original container protected from direct sunlight in a dry, cool and well-ventilated area, away from incompatible materials (see Section 10) and food and drink. Keep container tightly closed and sealed until ready for use. Store and use only in equipment/containers designed for use with this product. Containers that have been opened must be carefully resealed and kept upright to prevent leakage. Do not store in unlabelled containers. Use appropriate containment to avoid environmental contamination.

#### Not suitable

Prolonged exposure to elevated temperature.

## Section 8. Exposure controls/personal protection

### Control parameters

#### Occupational exposure limits

Ingredient name	Exposure limits
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<b>ACGIH TLV (United States). [Mineral Oil, pure, highly and severely refined]</b> TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	<b>ACGIH TLV (United States). [Mineral Oil, pure, highly and severely refined]</b> TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<b>ACGIH TLV (United States). [Mineral Oil, pure, highly and severely refined]</b> TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	<b>ACGIH TLV (United States). [Mineral Oil, pure, highly and severely refined]</b> TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction

#### Appropriate engineering controls

All activities involving chemicals should be assessed for their risks to health, to ensure exposures are adequately controlled. Personal protective equipment should only be considered after other forms of control measures (e.g. engineering controls) have been suitably evaluated. Personal protective equipment should conform to appropriate standards, be suitable for use, be kept in good condition and properly maintained.

Your supplier of personal protective equipment should be consulted for advice on selection and appropriate standards. For further information contact your national organisation for standards.

Provide exhaust ventilation or other engineering controls to keep the relevant airborne concentrations below their respective occupational exposure limits.

The final choice of protective equipment will depend upon a risk assessment. It is important to ensure that all items of personal protective equipment are compatible.

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/12: الصفحة			
Product code	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue	16/08/2024.	تاريخ الإصدار	Page: 12/18
Version	2.05	نسخة	Language	ENGLISH	اللغة	العربية

## Section 8. Exposure controls/personal protection

### Environmental exposure controls

Emissions from ventilation or work process equipment should be checked to ensure they comply with the requirements of environmental protection legislation. In some cases, fume scrubbers, filters or engineering modifications to the process equipment will be necessary to reduce emissions to acceptable levels.

### Individual protection measures

#### Hygiene measures

Wash hands, forearms and face thoroughly after handling chemical products, before eating, smoking and using the lavatory and at the end of the working period. Appropriate techniques should be used to remove potentially contaminated clothing. Wash contaminated clothing before reusing. Ensure that eyewash stations and safety showers are close to the workstation location.

#### Eye/face protection

Safety glasses with side shields.

#### Skin protection

##### Hand protection

Wear protective gloves if prolonged or repeated contact is likely. Wear chemical resistant gloves. Recommended: Nitrile gloves. The correct choice of protective gloves depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the gloves (even the best chemically resistant glove will break down after repeated chemical exposures). Most gloves provide only a short time of protection before they must be discarded and replaced. Because specific work environments and material handling practices vary, safety procedures should be developed for each intended application. Gloves should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

##### Body protection

Use of protective clothing is good industrial practice. Personal protective equipment for the body should be selected based on the task being performed and the risks involved and should be approved by a specialist before handling this product. Cotton or polyester/cotton overalls will only provide protection against light superficial contamination that will not soak through to the skin. Overalls should be laundered on a regular basis. When the risk of skin exposure is high (e.g. when cleaning up spillages or if there is a risk of splashing) then chemical resistant aprons and/or impervious chemical suits and boots will be required.

#### Respiratory protection

In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment. The correct choice of respiratory protection depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the respiratory equipment. Safety procedures should be developed for each intended application. Respiratory protection equipment should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

## Section 9. Physical and chemical properties

The conditions of measurement of all properties are at standard temperature and pressure unless otherwise indicated.

### Appearance

Physical state	Liquid.
Colour	Brown. [Light]
Odour	Not available.
Odour threshold	Not available.
pH	Not applicable.
Melting point/freezing point	Not available.
Boiling point, initial boiling point, and boiling range	Not available.
Drop Point	Not available.
Flash point	Open cup: >200°C (>392°F) [Cleveland]
Evaporation rate	Not available.
Flammability	Not available.

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/13: الصفحة			
Product code	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue	16/08/2024.	تاريخ الإصدار	Page: 13/18
Version	2.05	نسخة	Language	ENGLISH	اللغة	العربية

## Section 9. Physical and chemical properties

**Lower and upper explosion limit/flammability limit** Not available.

**Vapour pressure**

Ingredient name	Vapour Pressure at 20 °C			Vapour pressure at 50 °C		
	mm Hg	kPa	Method	mm Hg	kPa	Method
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis (dithiophosphate)	0.0000032	0.00000043	EU A.4	0.000034	0.0000045	EU A.4

**Relative vapour density** Not available.

**Relative density** Not available.

**Density** <1000 kg/m<sup>3</sup> (<1 g/cm<sup>3</sup>) at 15°C

**Solubility(ies)**

Media	Result
Water	Not soluble

**Partition coefficient: n-octanol/water** Not applicable.

**Auto-ignition temperature** Not available.

**Decomposition temperature** Not available.

**Viscosity** Kinematic: 55 mm<sup>2</sup>/s (55 cSt) at 40°C  
Kinematic: 9.1 to 10.3 mm<sup>2</sup>/s (9.1 to 10.3 cSt) at 100°C

**Particle characteristics**

**Median particle size**

غير قابل للتطبيق.

## Section 10. Stability and reactivity

**Reactivity** No specific test data available for this product. Refer to Conditions to avoid and Incompatible materials for additional information.

**Chemical stability** The product is stable.

**Possibility of hazardous reactions** Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur.  
Under normal conditions of storage and use, hazardous polymerisation will not occur.

**Conditions to avoid** Avoid all possible sources of ignition (spark or flame).

**Incompatible materials** Reactive or incompatible with the following materials: oxidising materials.

**Hazardous decomposition products** Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced.

<b>Product name</b>	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/14: الصفحة
<b>Product code</b>	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue 16/08/2024. تاريخ الإصدار Page: 14/18
<b>Version</b>	2.05	نسخة	اللغة
			ENGLISH العربية



# Section 11. Toxicological information

## Information on toxicological effects

### Aspiration hazard

#### Name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic  
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

#### Result

ASPIRATION HAZARD - Category 1  
ASPIRATION HAZARD - Category 1

## Information on likely routes of exposure

Routes of entry anticipated: Oral, Dermal, Inhalation, Eyes.

## Potential acute health effects

### Eye contact

No known significant effects or critical hazards.

### Inhalation

Vapour inhalation under ambient conditions is not normally a problem due to low vapour pressure.

### Skin contact

Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.

### Ingestion

No known significant effects or critical hazards.

## Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics

### Eye contact

No specific data.

### Inhalation

May be harmful by inhalation if exposure to vapour, mists or fumes resulting from thermal decomposition products occurs.

### Skin contact

Adverse symptoms may include the following:  
irritation  
dryness  
cracking

### Ingestion

No specific data.

## Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure

### Eye contact

Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.

### Inhalation

Overexposure to the inhalation of airborne droplets or aerosols may cause irritation of the respiratory tract.

### Skin contact

Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation, cracking and/or dermatitis.

### Ingestion

Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.

## Potential chronic health effects

### General

USED ENGINE OILS

Combustion products resulting from the operation of internal combustion engines contaminate engine oils during use. Used engine oil may contain hazardous components which have the potential to cause skin cancer. Frequent or prolonged contact with all types and makes of used engine oil must therefore be avoided and a high standard of personal hygiene maintained.

### Carcinogenicity

No known significant effects or critical hazards.

### Mutagenicity

No known significant effects or critical hazards.

### Teratogenicity

No known significant effects or critical hazards.

### Developmental effects

No known significant effects or critical hazards.

### Fertility effects

No known significant effects or critical hazards.

## Numerical measures of toxicity

### Acute toxicity estimates

Name	Route
77191.2 mg/kg	Oral

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/15: الصفحة			
Product code	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue	16/08/2024.	تاريخ الإصدار	Page: 15/18
Version	2.05	نسخة	Language	ENGLISH	اللغة	العربية



## Section 12. Ecological information

### Environmental effects

This material is harmful to aquatic life with long lasting effects.

### Persistence and degradability

Expected to be biodegradable.

### Bioaccumulative potential

This product is not expected to bioaccumulate through food chains in the environment.

### Mobility in soil

#### Soil/water partition coefficient (K<sub>oc</sub>)

Not available.

#### Mobility

Spillages may penetrate the soil causing ground water contamination.

#### Other adverse effects

No known significant effects or critical hazards.

#### Other ecological information

Spills may form a film on water surfaces causing physical damage to organisms. Oxygen transfer could also be impaired.

## Section 13. Disposal considerations

### Disposal methods

The generation of waste should be avoided or minimised wherever possible. Significant quantities of waste product residues should not be disposed of via the foul sewer but processed in a suitable effluent treatment plant. Dispose of surplus and non-recyclable products via a licensed waste disposal contractor. Disposal of this product, solutions and any by-products should at all times comply with the requirements of environmental protection and waste disposal legislation and any regional local authority requirements. Waste packaging should be recycled. Incineration or landfill should only be considered when recycling is not feasible. This material and its container must be disposed of in a safe way. Care should be taken when handling emptied containers that have not been cleaned or rinsed out. Empty containers or liners may retain some product residues. Avoid dispersal of spill material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers.

## Section 14. Transport information

	IMDG	IATA
UN number	Not regulated.	Not regulated.
UN proper shipping name	-	-
Transport hazard class(es)	-	-
Packing group	-	-
Environmental hazards	No.	No.
Additional information	-	-

### Special precautions for user

Not available.

### Transport in bulk according to IMO instruments

Not available.

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/16: الصفحة			
Product code	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue	16/08/2024.	تاريخ الإصدار	Page: 16/18
Version	2.05	نسخة	Language	اللغة		
			ENGLISH	العربية		

## Section 15. Regulatory information

### Safety, health and environmental regulations specific for the product

No known specific national and/or regional regulations applicable to this product (including its ingredients).

### International lists

#### National inventory

##### Australia

All components are listed or exempted.

##### Canada

All components are listed or exempted.

##### China

All components are listed or exempted.

##### REACH Status

For the REACH status of this product please consult your company contact, as identified in Section 1.

##### Japan

All components are listed or exempted.

##### Philippines

At least one component is not listed.

##### Republic of Korea

All components are listed or exempted.

##### Taiwan

All components are listed or exempted.

##### United States

All components are active or exempted.

## Section 16. Other information

### History

Date of issue/Date of revision

16/08/2024.

Date of previous issue

23/10/2023.

Version

2.05

Prepared by

Product Stewardship

Key to abbreviations

ACGIH = American Conference of Industrial Hygienists  
CAS Number = Chemical Abstracts Service Registry Number  
GHS = Global Harmonised System  
IATA = International Air Transport Association, the organisation  
IMDG = International Maritime Organization Rules, rules governing shipment of goods by water.  
OEL = Occupational Exposure Limit  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals Regulation [Regulation (EC) No. 1907/2006]  
SDS = Safety Data Sheet  
STEL = Short term exposure limit  
TWA = Time weighted average  
UN Number = United Nations Number, a four digit number assigned by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods.  
Varies = may contain one or more of the following 64741-88-4, 64741-89-5, 64741-95-3, 64741-96-4, 64742-01-4, 64742-44-5, 64742-45-6, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-54-7, 64742-55-8, 64742-56-9, 64742-57-0, 64742-58-1, 64742-62-7, 64742-63-8, 64742-65-0, 64742-70-7, 72623-85-9, 72623-86-0, 72623-87-1

### Procedure used to derive the classification

Classification	Justification
	Calculation method

Indicates information that has changed from previously issued version.

### Notice to reader

Product name	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/17: الصفحة			
Product code	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue	16/08/2024.	تاريخ الإصدار	Page: 17/18
Version	2.05	نسخة	Language	ENGLISH	اللغة	العربية

## Section 16. Other information

All reasonably practicable steps have been taken to ensure this data sheet and the health, safety and environmental information contained in it is accurate as of the date specified below. No warranty or representation, express or implied is made as to the accuracy or completeness of the data and information in this data sheet.

The data and advice given apply when the product is sold for the stated application or applications. You should not use the product other than for the stated application or applications without seeking advice from BP Group.

It is the user's obligation to evaluate and use this product safely and to comply with all applicable laws and regulations. The BP Group shall not be responsible for any damage or injury resulting from use, other than the stated product use of the material, from any failure to adhere to recommendations, or from any hazards inherent in the nature of the material. Purchasers of the product for supply to a third party for use at work, have a duty to take all necessary steps to ensure that any person handling or using the product is provided with the information in this sheet. Employers have a duty to tell employees and others who may be affected of any hazards described in this sheet and of any precautions that should be taken. You can contact the BP Group to ensure that this document is the most current available.

Alteration of this document is strictly prohibited.

<b>Product name</b>	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	اسم المنتج	18/18: الصفحة
<b>Product code</b>	469693-AE02	كود المنتج	Date of issue
<b>Version</b>	2.05	نسخة	16/08/2024.
			تاريخ الإصدار Page: 18/18
			اللغة
			ENGLISH
			العربية